

# Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 4 décembre 1977

(Droits politiques; mesures propres à équilibrer les finances fédérales)

du 31 janvier 1978

---

*Le Conseil fédéral suisse,*

vu les procès-verbaux de la votation populaire du 4 décembre 1977;  
vu les articles 13 à 16 de la loi fédérale du 17 juin 1874<sup>1)</sup> concernant les votations  
populaires sur les lois et arrêtés fédéraux,

*arrête:*

## Article premier

1. Loi fédérale du 17 décembre 1976<sup>2)</sup> sur les droits politiques  
La loi a été acceptée par le peuple par 809 862 oui contre 552 962 non  
(annexe 1).
2. Loi fédérale du 5 mai 1977<sup>3)</sup> instituant des mesures propres à équilibrer les  
finances fédérales  
La loi a été acceptée par le peuple par 869 266 oui contre 523 125 non  
(annexe 2).

## Art. 2

Le présent arrêté et la récapitulation des résultats de la votation seront publiés  
dans la Feuille fédérale et portés à la connaissance de l'Assemblée fédérale.

31 janvier 1978

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Ritschard

Le chancelier de la Confédération, Huber

24440

<sup>1)</sup> RS 162.2

<sup>2)</sup> FF 1976 III 1476

<sup>3)</sup> FF 1977 II 394

## Loi fédérale sur les droits politiques

Annexe I

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls			
ZH .....	681 760	563	301 483	44,2	22 605	45	278 833	178 520	100 313
BE .....	631 289	598	241 430	38,2	12 139	277	229 014	137 926	91 088
LU .....	177 640	122	67 683	38,1	4 417	40	63 226	37 656	25 570
UR .....	21 181	5	9 518	44,9	492	22	9 004	5 824	3 180
SZ .....	56 154	17	21 082	37,5	1 485	1	19 596	10 302	9 294
OW .....	15 685	3	5 654	36,1	390	24	5 240	3 122	2 118
NW .....	17 582	4	7 468	42,5	289	18	7 161	4 951	2 210
GL .....	22 661	29	8 560	37,8	485	25	8 050	5 050	3 000
ZG .....	42 559	23	16 517	38,8	936	10	15 571	9 593	5 978
FR .....	112 761	79	36 245	32,1	1 957	37	34 251	22 106	12 145
SO .....	135 550	44	57 872	42,7	1 933	463	55 476	33 265	22 211
BS .....	141 459	120	49 303	34,9	2 620	9	46 674	25 823	20 851
BL .....	131 161	59	52 351	39,9	2 405	31	49 915	27 546	22 369
SH .....	42 466	54	29 601	69,7	4 047	10	25 544	15 154	10 390
AR .....	29 689	29	11 773	39,7	655	3	11 115	6 714	4 401
AI .....	8 009	10	2 734	34,0	124	0	2 610	1 585	1 025
SG .....	227 220	217	82 176	36,2	3 908	130	78 138	52 352	25 786
GR .....	94 407	108	34 823	36,9	2 337	24	32 462	20 539	11 923
AG .....	259 550	115	93 278	35,9	7 182	18	86 078	48 604	37 474
TG .....	104 354	51	46 826	44,9	3 738	8	43 080	25 928	17 152
TI .....	145 699	488	49 943	34,3	2 967	107	46 869	28 960	17 909
VD .....	305 774	295	89 196	29,2	6 849	196	82 151	46 114	36 037
VS .....	131 116	109	43 634	33,3	1 822	133	41 679	22 401	19 278
NE .....	97 336	174	33 818	34,8	2 286	35	31 497	15 682	15 815
GE .....	179 762	401	61 552	34,2	1 940	22	59 590	24 145	35 445
Total .....	3 816 824	3 717	1 454 520	38,1	90 008	1 688	1 362 824	809 862	552 962

## Loi fédérale instituant des mesures propres à équilibrer les finances fédérales

Annexe 2

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls			
ZH	681 760	563	302 851	44,4	16 491	30	286 330	195 393	90 937
BE	631 289	598	241 445	38,2	7 976	242	233 227	139 951	93 276
LU	177 640	122	67 688	38,1	2 772	28	64 888	42 448	22 440
UR	21 181	5	9 550	45,1	400	24	9 126	5 915	3 211
SZ	56 154	17	21 087	37,6	927	4	20 156	12 068	8 088
OW	15 685	3	5 653	36,1	267	22	5 364	3 660	1 704
NW	17 582	4	7 486	43,0	192	13	7 281	5 027	2 254
GL	22 661	29	8 563	37,8	257	12	8 294	5 851	2 443
ZG	42 559	23	16 531	38,8	456	6	16 069	10 992	5 077
FR	112 761	79	36 245	32,1	1 353	36	34 856	22 484	12 372
SO	135 550	44	57 872	42,7	1 390	460	56 022	32 027	23 995
BS	141 459	120	49 336	34,9	2 012	11	47 313	27 721	19 592
BL	131 161	59	52 276	39,9	1 907	42	50 327	29 165	21 162
SH	42 466	54	29 578	69,6	3 282	17	26 279	17 165	9 114
AR	29 689	29	11 791	39,7	443	3	11 345	7 773	3 572
AI	8 009	10	2 737	34,0	77	1	2 659	1 918	741
SG	227 220	217	82 236	36,2	2 605	134	79 497	53 431	26 066
GR	98 407	108	35 144	35,7	1 569	19	33 556	21 288	12 268
AG	259 550	115	93 516	36,0	4 316	20	89 180	53 647	35 533
TG	104 354	51	46 919	45,0	2 284	6	44 629	30 027	14 602
TI	145 699	488	49 943	34,3	2 313	101	47 529	27 407	20 122
VD	305 774	295	89 203	29,2	4 731	141	84 331	50 272	34 059
VS	131 116	109	43 628	33,3	1 529	98	42 001	23 930	18 071
NE	97 336	174	33 836	34,8	1 499	34	32 303	17 256	15 047
GE	179 762	401	61 552	34,2	1 701	22	59 829	32 450	27 379
Total	3 816 824	3 717	1 456 666	38,2	62 749	1 526	1 392 391	869 266	523 125

24440

**Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 4 décembre 1977 (Droits politiques; mesures propres à équilibrer les finances fédérales) du 31 janvier 1978**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1978
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	08
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	21.02.1978
Date	
Data	
Seite	310-312
Page	
Pagina	
Ref. No	10 102 077

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.